

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/25/UE**tat-13 ta' Mejju 2013****li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tad-dritt ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(3) Għalhekk id-Direttivi 74/557/KEE ⁽¹⁾, 77/249/KEE ⁽²⁾, 98/5/KE ⁽³⁾ u 2005/36/KE ⁽⁴⁾ għandhom jiġu emendati skont dan,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Artikolu 1

Id-Direttivi 74/557/KEE, 77/249/KEE, 98/5/KE u 2005/36/KE huma emendati kif imniżżel fl-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidra l-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja u, b'mod partikolari, l-Artikolu 50 tiegħu,

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, l-aktar tard sad-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni.

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jeħtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti meħtieġa ma jkunux ġew previsti f'dak l-Att tal-Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu, għal dan il-ghan, jadotta l-atti meħtieġa, jekk l-att oriġinali ma ġiex adottat mill-Kummissjoni.

(2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet u adottat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja laħqu ftehim politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-Istituzzjonijiet meħtieġa minhabba l-adeżjoni u stieden lill-Kunsill u l-Kummissjoni biex jadottaw dawk l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati, fejn ikun meħtieġ, sabiex tiġi kkunsidrata l-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif trid issir din ir-referenza.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 74/557/KEE tal-4 ta' Ġunju 1974 dwar l-akkwist tal-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi fir-rigward ta' attivitajiet ta' persuni li jahdmu għal rashom u ta' intermedjarji involuti fil-kummerċ u d-distribuzzjoni ta' prodotti tossiċi (ĠU L 307, 18.11.1974, p. 5) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 06 Volum 01 p. 38).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżercizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 01 p. 52).

⁽³⁾ Id-Direttiva 98/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 sabiex tkun iffaċilitata l-prattika tal-professjoni ta' avukat fuq bażi permanenti fl-Istati Membri minbarra dak fejn kienet miksuba l-kwalifikazzjoni (ĠU L 77, 14.3.1998, p. 36) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap. 06 Vol. 03 p. 83).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh sogġetta għal, u mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

ANNEX

PARTI A

IR-RIKONNOXXIMENT REĊIPROKU TAL-KWALIFIKI PROFESSIONALI

Id-Direttiva 2005/36/KE hija emendata kif ġej:

1. Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(2) jiddahhal il-punt li ġej:

“(ba) l-1 ta’ Lulju 2013 għall-Kroazja;”.

2. L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) it-Taqsima V.1 hija emendata kif ġej:

(i) fit-tabella fil-punt 5.1.1, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	Diploma ‘doktor medicine/doktorica medicine’	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		l-1 ta’ Lulju 2013”;
-----------	--	--	--	----------------------

(ii) fit-tabella fil-punt 5.1.2 dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		l-1 ta’ Lulju 2013”;
-----------	---	------------------------------------	--	----------------------

(iii) fit-tabelli fil-punt 5.1.3, l-entrati li ġejjin jiddahhlu wara l-entrati rispettivi għal Franza:

— fit-tabella dwar “Anesteżija” u “Kirurġija Ġenerali”:

“Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija”;
-----------	--	------------------

— fit-tabella dwar “Kirurġija newroloġika” u “Obstetrija u Ġinekoloġija”:

“Hrvatska	Neurokirurgija	Ġinekoloġija i opstetrija”;
-----------	----------------	-----------------------------

— fit-tabella dwar “Medicina (interna) ġenerali” u “Oftalmoloġija”:

“Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija”;
-----------	-----------------------	-------------------------------

— fit-tabella dwar “Otorinolaringoloġija” u “Pedjatrija”:

“Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija”;
-----------	----------------------	---------------

— fit-tabella dwar “Medicina respiratorja” u “Uroloġija”:

“Hrvatska	Pulmologija	Urologija”;
-----------	-------------	-------------

— fit-tabella dwar “Ortopedija” u “Anatomija patoloġika”:

“Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija”;
-----------	-----------------------------	--------------

— fit-tabella dwar “Newroloġija” u “Psikjatrija”:

“Hrvatska	Neuroloġija	Psihijatrija”;
-----------	-------------	----------------

— fit-tabella dwar “Radjoloġija dijagnostika” u “Radjoterapija”:

“Hrvatska	Klinika radioloġija	Onkoloġija i radioterapija”;
-----------	---------------------	------------------------------

— fit-tabella dwar “Kirurġija plastika” u “Bijoloġija klinika”:

“Hrvatska	Plastiċna, rekonstruksijska i estetska kirurġija”;	
-----------	--	--

— fit-tabella dwar “Mikrobijoloġija-batterjoloġija” u “Kimika bijoloġika”:

“Hrvatska	Klinika mikrobioloġija”;	
-----------	--------------------------	--

— fit-tabella dwar “Immunoloġija” u “Kirurġija Toraciċa”:

“Hrvatska	Alerġoloġija i klinika imunoloġija”;	
-----------	--------------------------------------	--

— fit-tabella dwar “Kirurġija pedjatrika” u “Kirurġija vaskolari”:

“Hrvatska	Dječja kirurġija	Vaskularna kirurġija”;
-----------	------------------	------------------------

— fit-tabella dwar “Kardjoloġija” u “Gastroenteroloġija”:

“Hrvatska	Kardioloġija	Gastroenteroloġija”;
-----------	--------------	----------------------

— fit-tabella dwar “Rewmatoloġija” u “Ematoloġija Ġenerali”:

“Hrvatska	Reumatoloġija	Hematoloġija”;
-----------	---------------	----------------

— fit-tabella dwar “Endokrinoloġija” u “Fisjoterapija”:

“Hrvatska	Endokrinoloġija i diabetoloġija	Fizikalna medicina i rehabilitacija”;
-----------	---------------------------------	---------------------------------------

— fit-tabella dwar “Newropsikjatrija” u “Dermato-venerejoloġija”:

“Hrvatska		Dermatoloġija i veneroloġija”;
-----------	--	--------------------------------

— fit-tabella dwar “Radjoloġija” u “Psikjatrija tat-tfal”:

“Hrvatska	Klinika radioloġija	Dječja i adolescentna psihijatrija”;
-----------	---------------------	--------------------------------------

— fit-tabella dwar “Ġerjatrija” u “Mard renali”:

“Hrvatska		Nefrologija”;
-----------	--	---------------

— fit-tabella dwar “Mard infettiv” u “Medicina komunitarja”:

“Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina”;
-----------	---------------	-----------------------------

— fit-tabella dwar “Farmakologija” u “Medicina okkupazzjonali”:

“Hrvatska	Kliniċka farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa”;
-----------	---	--------------------------

— fit-tabella dwar “Allergologija” u “Medicina nukleari”:

“Hrvatska	Alergologija i kliniċka imunologija	Nuklearna medicina”;
-----------	-------------------------------------	----------------------

— fit-tabella dwar “Kirurgija maxillo-tal-wiċċ (tahrig mediku bażiku)”:

“Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija”;
-----------	------------------------------

— fit-tabella dwar “Ematologija bijoloġika”:

“Hrvatska”;	
-------------	--

— fit-tabella dwar “Stomatologija” u “Dermatologija”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Venerologija” u “Medicina tropika”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Kirurgija gastro-enteroloġika” u “Medicina ta’ Aċċidenti u Emergenza”:

“Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina”;
-----------	-----------------------	------------------

— fit-tabella dwar “Newrofizjoloġija klinika” u “Kirurgija dentali, orali, u maxillo-tal-wiċċ (tahrig bażiku mediku u dentali)”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

— fit-tabella dwar “Onkologija medika” u “Ġenetika medika”:

“Hrvatska”;		
-------------	--	--

(iv) fit-tabella fil-punt 5.1.4, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	---	---------------------------------	----------------------

(b) fit-tabella fil-punt 5.2.2 tat-taqsim V.2, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	1. Svjedodžba 'medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege' 2. Svjedodžba 'prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva'	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije 'medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege' 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	---	--	---	----------------------

(c) fit-tabella fil-punt 5.3.2 tat-taqsim V.3, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma 'doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine'	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	--	---	--	--	----------------------

(d) fit-tabella fil-punt 5.4.2 tat-taqsim V.4, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Diploma 'doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine'	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	--	---	--	--	----------------------

(e) fit-tabella fil-punt 5.5.2 tat-taqsim V.5, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

"Hrvatska	Svjedodžba 'prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva'	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	---	---	---	----------------------

(f) fit-tabella fil-punt 5.6.2 tat-taqsim V.6, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata ghal Franza:

"Hrvatska	Diploma 'magistar farmacije/ magistra farmacije'	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		l-1 ta' Lulju 2013";
-----------	---	---	--	-------------------------

(g) fit-tabella fil-punt 5.7.1 tat-taqsim V.7, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata ghal Franza:

"Hrvatska";				
-------------	--	--	--	--

(3) Fl-Anness VI, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata ghal Franza:

"Hrvatska	— Diploma 'magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma' mogħtija mill-Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma 'magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture' mogħtija mill-Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma 'magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture' mogħtija mill-Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma 'diplomirani inženjer arhitekture' mogħtija mill-Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma 'diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture' mogħtija mill-Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma 'diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture' mogħtija mill-Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma 'diplomirani arhitektonski inženjer' mogħtija mill-Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma 'inženjer' mogħtija mill-Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma 'inženjer' mogħtija mill-Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Diploma 'inženjer' mogħtija mit-Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma 'inženjer' mogħtija mit-Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu għall-istudji li ġew kompluti fl-Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma 'inženjer arhitekture' mogħtija mill-Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Id-diplomi kollha għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-sħubija tal-Kamra tal-Periti tal-Kroazja (Hrvatska komora arhitekata), mahruġ mill-Kamra tal-Periti tal-Kroazja, Zagreb.	It-tielet sena akkademika wara l-adeżjoni".
-----------	--	---

PARTI B

PROFESSIONIJET LEGALI

(1) Fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 77/249/KEE, jiżdied dan li ġej:

“il-Kroazja: Odvjetnik/Odvjetnica.”;

(2) Fl-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 98/5/KE, dan li ġej jiddahhal wara l-entrata għal Franza:

“Il-Kroazja: Odvjetnik/Odvjetnica”.

PARTI C

KUMMERĊ U DISTRIBUZZJONI TA' PRODOTTI TOSSIĊI

Fl-Anness għad-Direttiva 74/557/KEE, jiżdied dan li ġej:

“— Il-Kroazja:

1. Prodotti kimiċi/tossiċi kif regulat mill-Att dwar il-Kimiċi (OG 150/05, 53/08, 49/11) u l-liġijiet sekondarji adottati abbażi tal-Att imsemmi;
 2. Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti kif regulat mill-Att dwar il-Prodotti għall-Protezzjoni tal-Pjanti (OG 70/05) u l-liġijiet sekondarji adottati abbażi tal-Att imsemmi.”.
-